



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	1/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 1. OBJECT / GENERAL TERMS

The relationship between the "Buyer or Purchaser" and the "Seller or Supplier" shall be governed by these General Terms and Condition and together with any other specific terms that may be agreed by the Purchaser and Supplier in writing ("the Contract or Purchase Order"). The Purchaser reserves the right to update these General Terms of Purchase by post through link at [www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com), and it is the Supplier's responsibility to keep itself up to date on the terms. A change in any terms that are applicable to an on-going order, established under these general terms or under any specific contractual terms, will require a written agreement signed by both parties.

In the event of a conflict, contradiction or ambiguity between these General Terms of Purchase and any specific terms contractually established, the latter will prevail over the former. These General Terms of Purchase will apply to the Contract to the exclusion of any General Terms of Sale applied by the Supplier, or any terms, conditions or specifications that the Supplier has included in its delivery slips, invoices or other documents exchanged by the Parties or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing which are not expressly accepted by the Purchaser. Consequently, the Purchaser hereby freely waives the rights of the foregoing in the event of a conflict.

## 2. CONFORMITY WITH THE PURCHASER'S REQUIREMENTS

The Supplier is obligated to comply with the terms, conditions and instructions that come with the Purchaser Order and with these General Terms of Purchase, including but not limited to technical and quality specifications, range, studies, plans, drawings, or anything else.

## Objet: TERMES GENERAUX

La relation entre l'Acheteur ou l'Acheteur et le "Vendeur ou Fournisseur" sera dictée par ces Conditions Générales et, si nécessaire, par tout autre terme spécifique qui peut être convenu par l'acheteur et le fournisseur par écrit («le contrat ou le bon de commande»). L'Acheteur se réserve le droit de mettre à jour les présentes conditions générales d'achat sur le Lien sur [www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com), étant précisé qu'il est de la responsabilité du fournisseur de se tenir au courant des termes de son actualisation. Un changement dans tous les termes qui sont applicables à une commande en cours, établie en vertu de ces termes généraux ou en vertu de termes contractuels spécifiques, exigera un accord écrit signé par les deux parties.

En cas de conflit, de contradiction ou d'ambiguïté entre les présentes conditions générales d'achat et les conditions spécifiques contractuellement établies, celle-ci prévaudra sur la première. En outre, ces conditions générales d'achat prévaudront, même si elles contredisent ou diffèrent des conditions générales de vente appliquées par le Fournisseur, ou toute condition ou spécification que le Fournisseur a inclus dans ses bulletins de livraison, factures ou autres documents échangés par les Parties, non expressément acceptés par l'Acheteur. Par conséquent, l'Acheteur renonce librement aux droits de ce qui précède en cas de conflit.

## 2. CONFORMITÉ SUR LES EXIGENCES DE L'ACHETEUR

Le Fournisseur est tenu de respecter les termes, les conditions et les instructions qui accompagnent l'Acheteur, la Commande et les présentes Conditions Générales, y compris, de manière non limitative les conditions techniques et les spécifications de qualité, la gamme, les études, les plans, les dessins ou toute autre chose.



## GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	2/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

The Supplier is obligated to comply with the MP01 Suppliers Manual of Grupo Antolin and to be up to date and in possession of any future versions thereof, to include the specific Requirements of the Grupo Antolin (CSR), available at [www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com). Any deviation from said documents will be notified in writing by the Supplier before the Contract is awarded. These deviations will not be accepted unless the Purchaser has provided written confirmation.

The Supplier shall enter the composition details of the products supplied, in the IMDS (International Material Data System) computer application, at [www.mdsystem.com](http://www.mdsystem.com). The foregoing will constitute a prior requirement for the presentation of Initial Samples.

The Supplier shall apply the European regulation REACH 1907/2006 CE and/or any other rule complementing, amending or replacing the same; furthermore, the Supplier shall guarantee compliance with the MINERAL CONFLICT POLICY OF GRUPO ANTOLIN, based on the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act, of 22 of August, 2012 (USA), and/or any rule complementing, amending or replacing the same, undertaking to provide information on the use and source of these minerals and to ensure that this is fulfilled by its supply chain.

The Supplier acknowledges that it assumes all responsibility for ensuring, at its sole cost, that all testing and analysis as is needed to meet IATF 16949 requirements or any other quality certification or other standards that the Purchaser's customers or the Purchaser requires on parts, components, materials, systems and processes incorporating or involving any product sold by the Supplier to the Purchaser hereunder will be properly completed, and satisfied, whether or not the Supplier is or has been certified as meeting such certification requirements separately from the Purchase Order.

The Supplier shall provide the Purchaser with any financial data it may request, to verify and/or guarantee the Supplier's solvency and, consequently, the adequate performance of the Contract.

Le Fournisseur est tenu de se conformer au Manuel des Fournisseurs MP01 de GRUPO ANTOLIN et d'être à jour et en possession de toute future version de celui-ci, pour inclure les exigences spécifiques du GRUPO ANTOLIN (CSR), disponible sur [www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com). Tout écart par rapport à ces documents sera notifié par écrit par le Fournisseur avant que le contrat soit conclu. Ces écarts ne seront acceptés que si l'Acheteur a fourni une confirmation écrite. Le Fournisseur doit indiquer les détails de la composition des produits fournis, dans l'application informatique IMDS (International Material Data System), sur [www.mdsystem.com](http://www.mdsystem.com). Ce qui précède constituera une exigence préalable pour la présentation des échantillons initiaux.

Le Fournisseur applique la réglementation européenne REACH 1907/2006 CE et / ou toute autre règle complétant, modifiant ou remplaçant celle-ci; En outre, le Fournisseur doit garantir le respect de la POLITIQUE MINÉRALE DES CONFLITS DE GRUPO ANTOLIN, fondée sur la loi Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection, du 22 août, 2012 (États-Unis) et / ou toute règle complémentaire, modifiant ou remplaçant celle-ci, s'engage à fournir des informations sur l'utilisation et la source de ces minéraux et pour s'assurer que ceci soit rempli par sa chaîne d'approvisionnement.

Le Fournisseur reconnaît qu'il assume et garanti, à son seul coût, que tous les tests et analyses nécessaires pour satisfaire aux exigences IATF 16949 ou à tout autre certification de qualité ou d'autres normes requises par les clients de l'Acheteur ou l'Acheteur sur les pièces, les composants, les matériaux, les systèmes et les processus intégrant ou impliquant le produit vendu par le Fournisseur à l'Acheteur ci-dessous sera correctement rempli et satisfait, que le Fournisseur soit ou a été certifié conforme à ces exigences de certification en dehors de cette commande.

Le Fournisseur s'engage à fournir à l'Acheteur les données financières qu'il peut demander, afin de garantir la solvabilité du Fournisseur et, par conséquent, l'efficacité de cet accord.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	3/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 3. OEM REQUIREMENTS

When the OEM Customer directs the Purchaser in the utilization of material and/or components and/or services provided by a directed Supplier, the Supplier shall comply with the terms and conditions of any Purchase Order or other agreement received by the Purchaser from a third party (which is referred to herein as "OEM Customer" and whose order or other agreement referred to herein as "OEM Purchase Order") whereby the Purchaser agrees to supply to the OEM Customer, or incorporated into goods supplied to OEM Customer, goods or services. The Purchaser may, from time to time, supply the Supplier with information regarding OEM Purchase Orders, but, in any event, the Supplier shall be responsible for ascertaining any terms or conditions contained in OEM Purchase Orders that may affect the Supplier's obligations hereunder.

Without restricting the foregoing, the Supplier shall take such steps, provide such disclosure and do all things as may be necessary or desirable and within its control to enable the Purchaser to meet the Purchaser's obligations to OEM Customers under OEM Purchase Orders.

In the event the Purchaser reduces its price for goods or services during the term of the Purchase Order, the Supplier simultaneously shall reduce its price for its components goods or services correspondingly. If there is any conflict between this paragraph and any other paragraph of this document, the Purchaser shall have the right to have the provisions of this paragraph prevail. Regardless of any dispute between the Purchaser and the Supplier, the Supplier agrees to use his best efforts to cooperate with the Purchaser and the Purchaser's OEM Customer in the event of any dispute between the Purchaser and the Purchaser's OEM Customer relating any way to the applicable goods or services provided or sold to the Purchaser by the Supplier.

## 4. ACCEPTANCE OF THE CONTRACT

All Contracts and their acceptance, including any other transactions or modifications, shall be in writing.

## 3. EXIGENCES OEM

Lorsque le client OEM dirige l'Acheteur pour l'utilisation du matériel et / ou des composants et / ou des services fournis par un fournisseur choisi, le Fournisseur doit se conformer aux termes et conditions de tout bon de commande ou autre accord reçu par l'Acheteur auprès d'un tiers (qui est appelé «client OEM» et au bon de commande ou autre accord mentionné ici comme «commande d'achat OEM») par lequel l'Acheteur accepte de fournir au client OEM des biens ou des services. L'Acheteur peut, de temps à autre, fournir aux Fournisseurs des informations concernant les bons de commande OEM, mais, en tout état de cause, le Fournisseur est responsable de la vérification de tous les termes ou conditions contenus dans les bons de commande OEM susceptibles d'affecter les obligations du Fournisseur en vertu des présentes.

Sans préjudice de ce qui précède, le Fournisseur doit prendre de telles mesures, fournir cette divulgation et faire tout ce qui est nécessaire ou souhaitable et sous son contrôle pour permettre à l'Acheteur de respecter les obligations de l'Acheteur envers les clients OEM en vertu des Commandes d'Achat OEM.

Dans le cas où l'Acheteur réduirait son prix pour les biens ou les services pendant la période du bon de commande, le Fournisseur réduira simultanément son prix pour ses produits ou services. En cas de conflit entre ce paragraphe et tout autre paragraphe de ce document, l'Acheteur aura le droit de prévaloir des dispositions de ce paragraphe. Indépendamment de tout différend entre l'Acheteur et le Fournisseur, le Fournisseur s'engage à faire tout son possible pour coopérer avec le Client OEM de l'Acheteur et de l'Acheteur en cas de différend entre l'Acheteur et le Client OEM de l'Acheteur concernant tout moyen ou service fourni ou vendu à l'Acheteur par le Fournisseur.

## 4. ACCEPTATION DU CONTRAT

Tous les contrats et leur acceptation, y compris toute autre transaction ou modification, doivent être écrits.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	4/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

These documents may also be issued by remote and electronic means or by any other channel providing acknowledgement of receipt.

Along with the contract, the Purchaser will make available to the Supplier, or will send a copy of, the General Terms of Purchase or, any subsequent Contracts that is executed. The Contract will refer to these General Terms of Purchase previously provided to the Supplier.

To accept the Contract, a duly signed and sealed copy can be electronically accepted shall be sent by the Supplier to the Purchaser within 15 days since the Purchaser acknowledged receipt thereof by the Supplier.

Notwithstanding the foregoing, the Supplier's performance of the Contract or the acceptance of payment for any part of the goods or services, will constitute total acceptance thereof and will exclude any indication to the contrary not confirmed in a written acceptance by the Purchaser.

The Supplier's express or tacit acceptance of a Contract will constitute its acceptance of these General Terms of Purchase and the conformity on the Purchaser's requirements mentioned in second section

The Purchaser reserves the right to cancel the Contract, if the Supplier does not accept it in writing within 15 days of Purchaser Order issue or, at any time prior to Supplier's acceptance.

## 5. DELIVERY SCHEDULES

All deliveries will be carried out in accordance with the amounts and dates specified in the delivery schedules provided by the Purchaser. The Purchaser will not be obligated to pay for any products or services that exceed the amounts specified in the delivery schedules. Unless expressly indicated in the Contract in detail, all transportation costs will be borne by the Supplier.

The Purchaser, may periodically and in a reasonable manner change the delivery schedules, by providing written notice to the

Ces documents peuvent également être délivrés par des moyens éloignés et électroniques ou par tout autre canal fournissant un accusé de réception.

En plus du contrat, l'Acheteur mettra à la disposition du Fournisseur ou enverra une copie des Conditions Générales d'Achat ou des Contrats subséquents exécutés. Le Contrat se référera aux Conditions Générales d'Achat précédemment fournies au Fournisseur.

Pour accepter le Contrat, une copie dûment signée et scellée peut être acceptée par voie électronique sera envoyée par le Fournisseur à l'Acheteur dans un délai de 15 jours à compter de la date à laquelle l'Acquéreur l'a accusé réception par le Fournisseur.

Sans préjudice de ce qui précède, la simple exécution du Contrat par le Fournisseur ou l'acceptation du paiement pour une partie quelconque des produits ou services constituera une totale acceptation et exclura toute indication contraire non confirmée par une acceptation écrite à l'Acheteur.

L'acceptation expresse ou tacite par le Fournisseur d'un Contrat constituera son acceptation des présentes Conditions Générales d'Achat et la conformité aux exigences de l'Acheteur mentionnées dans la deuxième section.

L'Acheteur se réserve le droit d'annuler le Contrat, si le Fournisseur ne l'accepte pas par écrit dans un délai de 15 jours ou, à tout moment avant l'acceptation par le Fournisseur.

## 5. CALENDRIER DE LIVRAISON

Toutes les livraisons seront effectuées conformément aux montants et dates spécifiés dans les délais de livraison fournis par l'Acheteur. L'Acheteur ne sera pas tenu de payer pour tous les produits ou services qui dépassent les montants spécifiés dans les calendriers de livraison. À moins d'indication expresse dans le contrat en détail, tous les frais de transport seront à la charge le Fournisseur.

L'Acheteur peut modifier périodiquement et de façon raisonnable les délais de livraison en fournissant un avis écrit au Fournisseur avec



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0

PAGE

ISSUANCE DATE:  
June 1st, 2018

5/21

ISSUED BY: J. KUPPENS

Supplier with sufficient time depending on the change proposed, or may order a provisional suspension of scheduled deliveries, without this entailing a change in the price or in the terms and conditions of the Contract, or entitling the Supplier to any indemnification whatsoever.

suffisamment de temps en fonction du changement proposé ou peut ordonner une suspension provisoire des livraisons programmées, sans que cela implique une modification du prix ou des termes et conditions du Contrat, ou qui donne droit à un Fournisseur à toute indemnisation de quelque nature que ce soit.

The Supplier will be responsible for maintaining the back-up stock established by the Purchaser in its Purchase Orders.

Le Fournisseur sera responsable du maintien du stock de réserve établi par l'Acheteur dans ses bons de commande.

## 6. DELIVERY

## 6. LIVRAISON

The delivery deadline of the relevant order will be the one established in the Contract's delivery schedule.

Le délai de livraison de l'ordre sera celui établi dans le calendrier de livraison du Contrat.

All delivery deadlines are binding, mandatory and essential, and must be strictly met. No deliveries will be accepted, before the deadlines agreed; if such deliveries are received, the Purchaser will be entitled to return any products received from the Supplier prior to the date agreed or, if it prefers, to accept them, albeit charging the Supplier for any storage costs or any other kind of costs incurred.

Tous les délais de livraison sont contraignants, obligatoires et essentiels, et doivent être strictement respectés. Aucune livraison anticipée ne sera acceptée, avant que les délais ne soient convenus; Si ces livraisons sont reçues, l'Acheteur aura le droit de renvoyer tous les produits reçus du Fournisseur avant la date convenue ou, s'il le préfère, de les accepter, tout en facturant le Fournisseur pour tous les coûts de stockage ou tout autres coûts engagés.

The Purchaser will not be obligated to accept partial deliveries. Nevertheless, if the Purchaser accepts a partial delivery, the Purchase Order shall not be finalized until the whole fulfillment of its delivery schedule.

L'Acheteur ne sera pas tenu d'accepter des livraisons partielles. Néanmoins, si l'Acheteur accepte une livraison partielle, l'Ordre d'Achat ne sera pas finalisé jusqu'au l'accomplissement total de son programme de livraison.

The Purchaser reserves the right to terminate any order in whole or in part, not delivered within the relevant term, and the Purchaser may bring a claim against the Supplier for any loss and damage caused by this delay.

L'Acheteur se réserve le droit de résilier toute commande en tout ou en partie, non livrée dans le délai pertinent, et l'Acheteur peut présenter une réclamation contre le Fournisseur pour tout Perte et dégâts causés par ce délai.

Furthermore, if delivery deadlines are not met, the Purchaser may impose to the Supplier liquidated damages worked out in a reasonable manner by Purchaser in amount equivalent to the internal costs derived from the breach.

En outre, si les délais de livraison ne sont pas respectés, l'Acheteur peut imposer au Fournisseur des dommages-intérêts liquidés discutés d'une manière raisonnable par l'Acheteur. De montants équivalents aux coûts internes découlant de la violation.

Should the Purchaser's customers impose any liquidated damages on the Purchaser arising from the Supplier's failure to meet the delivery deadlines, the Purchaser will charge these damages to the Supplier.

Si les clients de l'Acheteur imposent des dommages-intérêts liquidés à l'Acheteur découlant du défaut du Fournisseur de respecter les délais de livraison, l'Acheteur les facturera au Fournisseur.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	6/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 7. AMENDMENTS

The Supplier may not modify the product or service referred to in the Contract (including any change or modifications in its specifications, design or materials), the production processes and/or manufacturing site, without the Purchaser's prior written consent.

## 8. DELIVERIES

All materials will be adequately packaged and sent in accordance with standard requirements applied to ordinary carriers, in such a way that the protection of the goods is guaranteed with a minimum transportation cost, and without this generating additional expenses to the Purchaser, unless otherwise agreed in the Contract. The Supplier shall insure the goods in transit, unless otherwise agreed.

The Supplier will duly mark each parcel according to the Logistic Terms established by the Purchaser, including the addressee's name.

If several parcels constitute a single delivery, each parcel will also be correlatively numbered, in which case the parcel containing the receipt will be clearly indicated. The delivery note will describe all the specifications included in the Contract (date, order number, issuer, applicant, amount, reference and product or service name, etc.).

Certificate of origin: Depending on the commercial agreements in force, the exporting Supplier, at the Purchaser's request, will provide any certificates of origin that are deemed necessary.

As the case may be, the Supplier will include in each delivery any documentation that is legally necessary and associated to the products and/or services, and any documentation requested by the Purchaser based on the requirements established. This documentation will be updated and will accurately correspond to the products and/or services; the Supplier must ensure that the documents correspond and are updated.

## 7. MODIFICATIONS

Le Fournisseur ne peut pas modifier le produit ou le service visé dans le Contrat (y compris tout changement ou modification dans ses spécifications, sa conception ou ses matériaux), Les procédés de production et / ou le site de fabrication, sans le consentement écrit préalable de l'Acheteur.

## 8. LIVRAISONS

Tous les matériaux seront correctement emballés et envoyés conformément aux exigences standards appliquées aux transporteurs ordinaires, de manière à ce la protection des articles soit garantie avec un coût minimum de transport, et sans que cela génère des dépenses supplémentaires pour l'Acheteur, sauf accord contraire dans le Contrat. Le Fournisseur doit assurer les marchandises en transit, sauf autre accord convenu.

Le Fournisseur doit marquer correctement chaque colis conformément aux conditions logistiques établies par l'Acheteur, y compris le nom du destinataire.

Si plusieurs colis constituent une livraison unique, chaque colis sera également numéroté en corrélation, auquel cas le colis contenant le reçu sera clairement indiqué. Ce reçu décrira toutes les spécifications incluses dans le Contrat (date, numéro de commande, émetteur, demandeur, montant, référence et nom du produit ou du service, etc.).

Certificat d'origine: selon les accords commerciaux en vigueur, le Fournisseur exportateur, à la demande de l'Acheteur, fournira tous les certificats d'origine considérés comme nécessaires.

Le cas échéant, le Fournisseur inclura dans chaque livraison toute documentation légalement nécessaire et associée aux produits et / ou services, et toute documentation demandée par l'Acheteur en fonction des exigences établies. Cette documentation sera mise à jour et correspondra avec précision aux produits et / ou aux services; le fournisseur doit s'assurer que les documents correspondent et sont mis à jour

# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	7/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 9. INSPECTION

The inspection of any merchandise (weight, amount and quality) will take place at the destination point or at the Supplier's own address, if the Purchaser deems this adequate. At the Purchaser's prior request, the Supplier will allow access to its facilities and to its suppliers' premises, to the Purchaser and/or the latter's own customers.

A signature or stamp of unloaded merchandise will not constitute a final acceptance, but just that the Supplier has fulfilled its delivery obligation.

A return of inadequate merchandise will be delivered on a "freight collect" basis, and is the Supplier's responsibility to immediately replace the merchandise and pay the freight costs as well as reimbursement for all damages incurred by the Purchaser. These replacements will be invoiced as new deliveries, and no substitution or credit notes will be allowed, unless this is expressly requested by the Purchaser.

Any differences in amount and hidden/apparent defects or vices in the merchandise received may be reported by the Purchaser both upon receipt and at any time thereafter, within the legal timeframe, even if the invoices have already been settled. Furthermore, the Supplier will be liable for warranty of title over the merchandise.

The Suppliers of machines and/or equipment must provide the Purchaser with:

- Drawing of the Construction Project and CAD data (Assembly and breakdown)
- 2 Utilisation instruction Manuals
- At least a manual containing complete schematics, drawings, parts lists, specifications, sources of supply and complete service/test instructions
- Preventive Provisional Maintenance Conditions and a list of part that subject to wearing
- First Sample Reports and Capability Studies
- Additional documentation as requested in the Technical Specifications.

Any engineering design changes by the Supplier with regard to products, tooling, equipment or special machines sold to, or furnished or paid for

## 9. INSPECTION

L'inspection de toute marchandise (poids, montant et qualité) aura lieu au point de destination ou à l'adresse du Fournisseur, si l'Acheteur le juge approprié. A première demande de l'Acheteur, le Fournisseur autorisera l'accès à ses installations et aux locaux de ses fournisseurs, à l'Acheteur et / ou aux clients de ce dernier.

Une signature ou un cachet de marchandises non chargées ne constituera pas une acceptation finale, mais simplement que le fournisseur a rempli ses obligations de livraison.

Un retour de marchandises inadéquates sera livré sur une base de «fret» et il sera de la responsabilité du Fournisseur de remplacer immédiatement la marchandise et de payer les frais de transport ainsi que le remboursement de tous les dommages subis par l'Acheteur. Ces replacements seront facturés en tant que nouvelles livraisons, et aucune substitution ou billet de crédit ne sera autorisé, à moins que ceci ait expressément demandé par l'Acheteur.

Toutes les différences de montant et les défauts ou vices cachés / apparentés dans la marchandise reçue peuvent être signalés par l'Acheteur à la réception et à tout moment par la suite, au sein de le délai légal, même si les factures ont déjà été réglées. En outre, le Fournisseur sera responsable de la garantie du titre sur la marchandise.

Les Fournisseurs des machines et / ou des équipements doivent fournir à l'Acheteur:

- Dessin du projet de construction et données CAO (assemblage et répartition)
- 2 manuels d'utilisation
- Au moins un manuel contenant des schémas complets, des dessins, des listes de pièces, des spécifications, des sources d'approvisionnement et des instructions de service / test complètes
- Conditions préventives d'entretien provisoire et une liste de la partie qui fait l'objet du port
- Premier exemple de rapports et d'études sur la capacité
- Documentation supplémentaire tel que demandée dans les spécifications techniques.

Toute conception d'ingénierie modifiée par Fournisseur en ce qui concerne les produits, les outils, les équipements ou les machines spéciales vendus ou fournis ou payés par l'Acheteur doivent

# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	8/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

by the Purchaser must fulfill specifications from the Purchaser and any change require the prior written approval of the Purchaser. The Supplier will furnish the Purchaser with a certificate of Insurance for personal and property liability prior to proceeding with work in the Purchaser's premises

## 10. SPARE PARTS

The Supplier shall deliver spare parts at the same price at which the series has been supplied, over a twenty-year period, unless otherwise agreed.

In the case of a specific investment attached to a project/vehicle (molds, cutting dies, etc.) is the Supplier's responsibility to provide the non-standard components parts during the life of the project.

In the case of capacitive investments (presses, injection molding machines, etc.) is the Supplier's responsibility to provide the non-standard component parts during the life of the project. In either case, once the installation is delivered, the Supplier will hand over the necessary documentation to enable the manufacturing of specific spare parts.

## 11. TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT

The goods and services shall be furnished at a price set forth on the face of the Purchase Order. Unless otherwise stated, prices are final, and no additional charges, surcharges, premiums or additional charges of any type shall be added without Purchaser's written consent, including, but no limited to, shipping, packaging, labelling, custom duties, taxes, storage, insurance, boxing, crating, drayage or containers. Also, unless otherwise agreed, a Contract will be issued based on "fixed prices", i.e. the Purchaser will not be obligated, during the course of contractual performance, to change its price terms in the event that the Supplier incurs a higher price in labour, raw materials, services or otherwise. Supplier represents and warrants that prices are, and will remain, no less favourable to Purchaser than any price which Supplier presently, or in the future, offers to any other customer for the same or substantially similar goods or services for substantially similar quantities.

remplir les stipulations de l'Acheteur et qui nécessitent l'approbation écrite préalable de l'Acheteur. Le Fournisseur fournira à l'Acheteur un certificat d'assurance pour la responsabilité personnelle et foncière avant de procéder au travail dans les locaux de l'Acheteur.

## 10. PIÈCES DE RECHANGE

Le Fournisseur doit fournir des pièces de rechange au même prix auquel la série a été fournie, sur une période de **vingt ans**, sauf accord contraire.

Dans le cas d'un investissement spécifique attaché à un projet / véhicule (moules, matrices de découpe, etc.), la responsabilité du Fournisseur est de fournir les composants non standard pendant la Vie du projet.

Dans le cas d'investissements de production (presses, machines à moulage par injection, etc.), la responsabilité du Fournisseur est de fournir les composants non standard pendant la durée de vie projet. Dans les deux cas, une fois l'installation livrée, le Fournisseur remettra la documentation nécessaire pour la fabrication de pièces détachées spécifiques.

## 11. CONDITIONS DE PAIEMENT

Les biens et les services doivent être fournis à un prix indiqué sur le bon de commande. Sauf indication contraire, les prix sont définitifs et aucun frais supplémentaire, surtaxes, primes ou les frais supplémentaires de tout type doivent être ajoutés sans l'autorisation écrite de l'Acheteur, y compris, mais sans limitation l'expédition, l'emballage, l'étiquetage, les droits de douane, les taxes, le stockage, l'assurance, [*la mise en boîte, le drageage*] ou les conteneurs. En outre, sauf accord contraire, un Contrat sera émis sur la base de "prix fixes", c'est-à-dire que l'Acheteur ne sera pas obligé, au cours du contrat, de modifier ses conditions de prix dans le cas où le Fournisseur encourt un prix plus élevé dans le travail, les matières premières, les services ou autrement. Le Fournisseur représente et garantit que les prix sont et seront pas, moins favorables pour l'Acheteur que tout prix que le Fournisseur, offre, actuellement ou à l'avenir à tout autre client pour des produits ou des services identiques ou substantiellement similaires pour des quantités sensiblement similaires.





# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	9/21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Unless otherwise agreed, all payments will be made by bank transfer on the third business day (for banking purposes) upon day 1 and 15 of each month, according to the terms of payment legally foreseen in the Purchaser's country and from the date on which the invoice is issued (the invoice date will refer to the date when the Supplier has adequately supplied the good or provided the service), being able to group invoices by fortnight or calendar month.

To this effects, the deadline for the receipt of invoices at the Purchaser's Administration Department will be until day 5 of the month following supply of the merchandise or provision of the service.

Payment will be made in the currency expressly stated in the Purchase Order, if no currency is noted, payment will be made in Euros.

The Purchaser's payment does not mean that the latter considers the Contract as adequately performed by the Supplier, or that it is waiving any rights it is entitled to.

Furthermore, the Purchaser reserves the right to make payment through its affiliates or parent companies, or to set off any debit or credit items between these companies and the Supplier, as long as this is permitted in applicable law.

## 12. TAXES

Any taxes levied on the commercial transactions referred to in these General Terms of Purchase will be borne by the parties in accordance with what is legally foreseen. In each case, the taxpayer will be responsible for applicable taxes to be adequately reflected in accounting terms.

## 13. WARRANTY

Any current legislation on the warranty of products, investments or services supplied will apply, unless other terms are agreed in the Contract.

In addition to the warranties provided for in the Purchase Order, the Supplier represents and warrants to the Purchaser as follows (a) the Goods, services or facilities provided by the Supplier strictly conform with the technical and quality specifications, drawings, instructions, advertisements, statements on contained and

Sauf convention contraire, tous les paiements seront effectués par virement bancaire le troisième jour ouvrable (à des fins bancaires) au jour 1 et 15 de chaque mois, conformément aux conditions de paiement légalement prévu dans le pays de l'Acheteur et à partir de la date à laquelle la facture est émise (la date de la facture se réfère à la date à laquelle le Fournisseur a convenablement fourni le bien ou fourni le service), pouvant grouper les factures d'ici quinze jours ou mois calendaire. À ces effets, la date limite pour la réception des factures par les services achat sera jusqu'au jour 5 du mois suivant la fourniture de la marchandise ou de la fourniture du service.

Le paiement sera effectué dans la devise expressément indiquée dans le bon de commande, si aucune devise n'est notée, le paiement sera effectué en euros.

Le paiement de l'Acheteur ne signifie pas que ce dernier considère que le Contrat est correctement exécuté par le fournisseur ou qu'il renonce à tout droit auquel il a droit.

En outre, l'Acheteur se réserve le droit d'effectuer un paiement par l'entremise de ses sociétés affiliées ou sociétés mères, ou de déclencher des débits ou des titres de crédit entre ces sociétés et le Fournisseur, à condition que cela soit permis par la loi applicable.

## 12. TAXES

Toute taxe prélevée sur les transactions commerciales visées dans les présentes Conditions générales d'Achat sera supportée par les parties conformément à ce qui est prévu légalement. Dans chaque cas, le contribuable sera responsable des taxes applicables pour être correctement reflété en termes comptables.

## 13. GARANTIE

Toute législation en vigueur sur la garantie des produits, des investissements ou des services fournis s'appliquera, sauf si d'autres termes sont convenus dans le Contrat.

En plus des garanties prévues dans le bon de commande, le Fournisseur garantit à l'acheteur ce qui suit: a) les marchandises, services ou équipements fournis par le Fournisseur se conforment strictement aux spécifications, aux dessins, aux instructions, aux publicités, aux



## GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	10/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

labels, descriptions and samples furnished or specified by the Purchaser; (b) the Goods are free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality and the Goods are merchantable (c) the Goods, facilities or the results of the services rendered are genuine in all respects and do not break any industrial or intellectual property right of a third party (d) the Supplier acknowledges that it knows the Purchaser's intended use of the goods, services or facilities covered by the Contract and guarantees that they shall be conformed and fit to the Purchaser's objectives and shall be free from faults of defects that affect their use (e) the Goods do not, and shall not infringe or claimed to violate any patent, trademark, copy right or other intellectual property right. (f) the Supplier has good and marketable title to the Goods and all components therein, is entitled to place them on the market, and deliver them to the Purchaser free of all security interests, liens and encumbrances (g) the Supplier comply with the law applicable for the development of its activity.

The Supplier shall remedy any manufacturing defects or any other breach, as soon as possible, by allocating its own resources on a priority basis.

If the Supplier does not immediately remedy a defect at the Purchaser's request, the latter may repair the defective product at the Supplier's cost, if necessary, in order to guarantee the continuity of its production process (or that of its customers). In these cases, any costs incurred in this repair will be invoiced to the Supplier and may be set off against any sum due to the Supplier. In the event of a set-off, the Supplier may ascertain the authenticity of the Purchaser's claim for a period of ten (10) days, before making the set-off.

Furthermore, the Supplier will pay for any additional costs that arise from or are related to remedying the defects, including but not limited to, transportation, assembly and dismantling costs, administrative costs and handling expenses, as well as any other costs related to remedy the defect (its own costs, the Purchaser's costs, and those of the Original Equipment Manufacturer (OEM)).

For the avoidance of doubt the Purchaser's contractual rights are in addition to any rights

déclarations, aux contenus et étiquettes, descriptions et échantillons fournis ou spécifiés par l'Acheteur; (b) les Marchandises sont exemptes de défauts de fabrication, le matériel doit être nouveau et qualitativement des plus élevées et les marchandises sont commercialisables (c) les marchandises, services ou les résultats de ces services sont authentiques à tous égards et respectent les droits de propriété industrielle ou intellectuelle d'un tiers (d) le Fournisseur reconnaît l'intention de l'Acheteur dans l'utilisation et la destination des marchandises, services concernés par le Contrat et garantit qu'ils seront conformes et rempliront les objectifs du Fournisseur et seront exemptes de défaut de fabrication (e) les Marchandises n'enfreignent aucun droit sur un brevet, une marque de commerce, un droit de copie ou un droit de propriété intellectuelle. (f) Le Fournisseur a tous les droits pour commercialiser les Marchandises et tous ses composants, libre de toute garantie, privilèges et charges; (g) Le Fournisseur accepte de se conformer à la loi applicable concernant le développement de son activité.

Le Fournisseur doit réparer tout défaut de fabrication ou toute autre infraction, dans les meilleurs délais, en répartissant ses propres ressources en priorité.

Si le Fournisseur ne remédie pas immédiatement à un défaut à la demande de l'Acheteur, celui-ci peut choisir ou réparer le produit défectueux au coût du Fournisseur, le cas échéant, afin d'assurer la continuité de son processus de production (ou celui de ses clients). Dans ces cas, les coûts engagés dans cette sélection / réparation seront facturés au Fournisseur et pourront être engagés contre toute somme due au Fournisseur. En cas de compensation, le Fournisseur peut vérifier l'authenticité de la réclamation de l'acheteur pour une durée de dix (10) jours avant de procéder à la compensation.

En outre, le Fournisseur paiera tout autre coût de réparation qui résulte ou est lié aux défauts, en particulier en ce qui concerne notamment la limitation, le transport, l'assemblage et les coûts de démantèlement, les frais administratifs et les frais de manutention, ainsi que tout autre coût lié à la réparation du défaut (ses propres coûts, les



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	11/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

and remedies it may implied by law. Notwithstanding applicable laws, when it comes to product's warranties, investments or supplied services, unless otherwise agreed in writing, there will be a sixty (60) month warranty period, beginning when the end product is made available, covering the placement of the Supplier's product in the end vehicle;

If the Supplier has agreed with the Purchaser's client on a different warranty period, this will be irrefutably authentically confirmed upon receipt of the Contract.

In relation to any Products unable to be used during inspection and remedy of a defective Product, the warranty period will be extended for the same period of time during which the Product could not be used.

For the delivery of spare parts, if a repaired Product evidences the same defect that was repaired, or a defect resulting from its repair, the warranty term will start again.

The Supplier shall, throughout the warranty term, hold harmless, indemnify and keep the Purchaser indemnified against any suit, complaint, claim, campaign or other action that may directly or indirectly arise from a manufacturing failure and/or defect in the merchandise, attributable to the Supplier, as well as any other obligation undertaken by the Supplier under this agreement.

## 14. LIABILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS / INDEMNIFICATION / INSURANCE

The Supplier hereby agrees to indemnify, keep indemnified and to hold the Purchaser harmless against any claims or suits brought for personal injury or damage, including lost profit, suffered by any person or property, resulting from the performance of this agreement by the Suppliers, its employees, agents, subcontractors or representatives.

The Supplier hereby agrees to keep in full force and effect, at its own cost and at no expense for the Purchaser, insurance covering material damage, personal injury and third party civil liability, including civil liability for defective products and recall insurance thereof, for a minimum amount and coverage that are adequate in the performance circumstances required by this agreement. The Purchaser is entitled to require the Supplier an insurance

coûts de l'acheteur et ceux du Fabricant d'équipement (OEM).

Les dispositions de ce paragraphe ne s'appliqueront pas aux droits légaux ou contractuels qui pourraient résulter de la fourniture de produits défectueux. En vertu des lois législatives applicables, lorsqu'il s'agit de garanties, d'investissements ou de services fournis par le produit, sauf accord contraire écrit, il y aura une période de garantie de soixante (60) mois, débutant lorsque la fin du produit est disponible, couvrant le placement du produit du Fournisseur dans le véhicule final;

Si le Fournisseur est d'accord avec le client de l'Acheteur sur un Période de garantie différente, cela sera irréfutablement authentiquement confirmé dès réception du Contrat. En ce qui concerne tout produit incapable d'être utilisé pendant l'inspection et la réparation d'un produit défectueux, la période de garantie sera prolongée pour la même période pendant laquelle le produit n'a pas pu être utilisé. Pour la livraison de pièces de rechange, si un produit réparé témoigne du même défaut qui a été réparé ou d'un défaut résultant de sa réparation, La période de garantie recommencera. Que le Fournisseur doit, pendant toute la durée de la garantie, tenir l'Acheteur inoffensif contre toute poursuite, plainte, réclamation, campagne ou autre action pouvant résulter directement ou indirectement d'un L'échec de fabrication et / ou le défaut de marchandise, attribuable au Fournisseur, ainsi que toute autre obligation entreprise par le Fournisseur en vertu de la présente convention.

## 14. RESPONSABILITÉ POUR PRODUITS DÉFECTUEUX / INDEMNISATION / ASSURANCE

Le fournisseur s'engage à indemniser et à tenir l'acheteur inoffensif contre toute réclamation ou procès intenté pour dommage personnel ou dommage, y compris les profits perdus, subis par tout Personne ou propriété résultant de l'exécution de cet accord par les Fournisseurs, ses employés, agents, sous-traitants ou représentants.

Le Fournisseur s'engage à respecter ses effets, à tout prix et sans frais pour l'Acheteur, une assurance couvrant des dommages matériels, des blessures et des tiers.

La responsabilité civile, y compris la responsabilité civile pour les produits défectueux et l'assurance



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	12/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

company detailing the scope of the insurance coverages.

de rappel, pour un montant minimum et une couverture adéquate dans les circonstances du rendement requis par la présente entente L'Acheteur est autorisé à demander au Vendeur un certificat d'assurance précisant l'étendue de la couverture d'assurance.

## 15. PURCHASER'S PROPERTY AND BAILED PROPERTY

All property paid for by the Purchaser (tools, containers, etc.), including their design and/or industrial property rights, if any, will be legally owned by the Purchaser, unless otherwise expressly agreed.

The Purchaser may supply said property to the Supplier on loan for use, to perform a supply Contract.

The Supplier will bear the full cost of any maintenance, conservation, custody and replacement of these specific properties. The life of any specific property will be, at least, the same as the life of their components, spare parts included.

Specific property or goods on loan by the Purchaser, may not be transferred, transformed or destroyed without the Purchaser's written consent. At the Purchaser's request, the Supplier will indicate the location of such property, which will at all times be available to the Purchaser, clearly identified as the Purchaser's property and delivered to the Purchaser at first request.

If the Supplier, duly authorized by the Purchaser has entrusted a third party with the manufacturing of these specific property, or if they remain on the third party's premises for the manufacturing of products or components covered by the Contract, the Supplier undertakes to execute a Contract with such third party, granting the same rights to the Purchaser over the specific property as the ones foreseen in this clause.

The Supplier bears all responsibility for loss of and damage to any property, in the Supplier's possession, owned by the Purchaser or the

## 15. PROPRIETE DE L'ACHETEUR- TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ

Tous les biens payés par l'Acheteur (outils, conteneurs, etc.), y compris leurs droits de conception et / ou de propriété industrielle, le cas échéant, seront légalement détenus par l'Acheteur, sauf convention contraire expresse.

L'Acheteur peut attribuer ledit bien au Fournisseur en tant que prêt à usage, pour exécuter un contrat d'approvisionnement.

Le Fournisseur supportera le coût total de toute maintenance, conservation, garde et remplacement de ces biens spécifiques. La durée de vie d'un bien spécifique sera, au moins, la même que la durée de vie de leurs composants, des pièces de rechange incluses.

Les biens spécifiques ou les biens prêtés par l'Acheteur ne peuvent être transférés, transformés ou détruits sans l'autorisation écrite de l'Acheteur. À la demande de l'Acheteur, le Fournisseur indiquera l'emplacement de ces biens, qui seront en tout temps accessibles à l'Acheteur, identifiant clairement comme propriété de l'Acheteur et livrés à première demande.

Si le Fournisseur, dûment autorisé par l'Acheteur, a confié à un tiers la fabrication de ces biens spécifiques, ou s'ils restent dans les locaux du tiers pour la fabrication des produits ou composants couverts par le contrat, le Fournisseur s'engage à exécuter un contrat avec ce tiers, en accordant les mêmes droits à l'Acheteur sur les biens spécifique comme ceux prévus dans cette clause.

Le Fournisseur est responsable de la perte et de l'endommagement de tout bien, en possession du Fournisseur, appartenant à l'Acheteur ou au client de l'Acheteur ou livré par l'Acheteur.



## GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	13/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Purchaser's customer or delivered by the Purchaser.

The Supplier is obligated to insure, at the Purchaser's satisfaction, any specific property and its replacement value, that loaned to the Supplier. The Supplier must deliver a copy of these insurance policies, at the Purchaser's request.

Any seizure ordered against the Supplier by a third party, attempting to encumber the specific property loaned for use in its favour, must be notified by the Supplier. If the attachment has been seizure despite the Supplier's challenge, it will immediately inform the Purchaser in order to enable the latter to uphold its rights. In no event will such specific investments be included in the Supplier's assets as own goods.

The Supplier will bear the responsibility and cost of any component supply, checks, measurements and any tests and trials that may be necessary to guarantee that plans and specifications are followed.

The Purchaser reserves the right to acquire, at any time, by paying the amount pending repayment, ownership and possession of any specific investments.

In the event that a Purchase Order is cancelled or terminated, the Supplier immediately and at its expense will deliver such property owned by the Purchaser properly packed and marked in accordance with the requirements of the Purchaser. The Supplier undertakes to comply with the time-limits set by the Purchaser, remaining responsible to the Purchaser in the event of any delay occur, including the charges applied by the Purchaser's customers as a result of the delay. In no event shall the Supplier retain the property of the Purchaser even in the event of a dispute relative to the fulfillment of the Purchase Order's obligations including in the event of non-payment.

Le Fournisseur est tenu d'assurer, à la satisfaction de l'Acheteur, un bien spécifique et sa valeur de remplacement, qui est attribué comme prêt. Le fournisseur doit en remettre une copie de ces polices d'assurance, à la demande de l'Acheteur.

Toute saisie ordonnée contre le Fournisseur par un tiers, souhaitant grever les investissements spécifiques affectés à titre de prêt pour son utilisation, doit être dûment annoncée par le Fournisseur. Si la pièce jointe a été saisie malgré l'opposition du Fournisseur, il en informera immédiatement l'Acheteur afin de permettre à ce dernier de faire valoir ses droits. En aucun cas ces investissements spécifiques doivent être inclus dans les actifs du Fournisseur en tant que biens propres.

Le Fournisseur assumera la responsabilité et le coût de toute fourniture de composants, vérifications, mesures et des essais et procès qui pourraient être nécessaires pour garantir que les plans et les spécifications sont respectés.

L'Acheteur se réserve le droit d'acquérir, à tout moment, en payant le montant en attente de remboursement, de propriété et de possession de tout investissement spécifique.

Dans le cas où le bon de commande est annulé ou résilié le Fournisseur livrera immédiatement et à ses dépens ces biens dans les locaux de l'Acheteur, correctement emballés et marqués conformément aux exigences du transporteur et de l'Acheteur. Le Fournisseur s'engage à respecter les limites de temps fixées par l'Acheteur, demeurant responsable envers le Fournisseur dans le cas d'un non respect du délai, comprenant les charges appliquées par les clients de l'Acheteur en conséquence du délai. En aucun cas le Fournisseur ne devra garder les biens de l'Acheteur même dans le cas d'un litige relatif à l'accomplissement des obligations de la Commande de l'Acheteur incluant l'éventualité d'un non paiement.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	14/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 16. DESIGN AND TECHNICAL DOCUMENTATION

All studies, plans, projects, drawings, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier, defined or used by the Supplier, irrespective of the medium, to manufacture components, products, tools or machinery covered by the Contract will be the Purchaser's exclusive property, unless otherwise agreed, and strictly confidential; the Purchaser may request that these be returned whenever deemed appropriate.

The Supplier may not use the studies, plans, projects, specifications and/or other documents provided by the Purchaser to the Supplier, for any kind of commercial relationship with other companies or customers.

## 17. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The Supplier will be responsible for guaranteeing that the products, including the results of any services provided to the Purchaser, do not breach any industrial or intellectual property rights of any third parties. Consequently, the Supplier will be liable for any infringement of industrial or intellectual property rights derived from their use.

The Supplier will make the necessary verifications to prove that the products do not breach any third parties industrial or intellectual property rights or, if the products include third parties industrial or intellectual property rights that the necessary licences are held for their use. The Supplier must be able to provide evidence of the foregoing, at the Purchaser's request.

In the event of conflict with a third party for an alleged infringement of its industrial or intellectual property rights related to a product, the Supplier will inform the Purchaser as soon as it becomes aware of the situation.

In the event of litigation due to an infringement of industrial or intellectual property rights of third parties, related to the Product or Service the Supplier will bear the cost of the Purchaser's defense, as well as of other affected parties, to particularly include the Purchaser's customers, bearing any expenses and indemnification related to supply of the product and fulfilment of

## 16. CONCEPTION ET DOCUMENTATION TECHNIQUE

Toutes les études, plans, projets, dessins, spécifications et / ou autres documents fournis par l'Acheteur au Fournisseur, définis ou utilisés par le Fournisseur, quel que soit le moyen, pour la fabrication des composants, des produits, des outils ou des machines couverts par cet accord sera la propriété exclusive de l'Acheteur, sauf accord contraire et strictement confidentiel; L'Acheteur peut demander que ceux-ci soient restitués chaque fois que cela est jugé approprié.

Le Fournisseur ne devra utiliser des études, des plans, des projets, des spécifications et / ou d'autres documents fournis par l'Acheteur au Fournisseur, pour d'autres entreprises ou clients.

## 17. DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Le Fournisseur sera responsable pour garantir que les Produits, y compris les résultats de tout service fourni à l'Acheteur, ne violent aucun élément Droits de propriété Industriel ou Intellectuel de tiers. En conséquence, le Fournisseur sera responsable de toute violation des droits de propriété industrielle ou intellectuelle résultant de leur utilisation.

Le Fournisseur effectuera les vérifications nécessaires pour prouver que les produits ne violent pas les droits de propriété industrielle ou intellectuelle de tiers ou, si les produits comportent les droits de propriété industrielle ou intellectuelle de tiers, que les licences nécessaires soient détenues pour leur utilisation. Le Fournisseur doit être en mesure de fournir la preuve de ce qui précède, si l'Acheteur le demande.

En cas de conflit d'une tierce partie pour une violation présumée de ses droits de propriété industrielle ou intellectuelle liés à un Produit, le Fournisseur informera GA dès qu'il aura connaissance de la situation.

En cas de litige en raison d'une violation des droits de propriété industrielle ou intellectuelle de tiers, liés au Produit, ou au Service, le Fournisseur supportera le coût de défense de l'Acheteur, ainsi que d'autres parties concernées, incluent notamment les clients de l'Acheteur, couvrant les frais et indemnités liés à la fourniture du Produit et le respect de toutes les obligations contractuelles connexes. Il remboursera également à l'Acheteur



## GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	15/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

all related contractual obligations. It will also reimburse the Purchaser for any expenses incurred as a result of such infringement.

The Purchaser reserves the right to take over its defense at any time, whenever it deems this appropriate at the Supplier's cost.

The foregoing will not apply if the Supplier supplies the product in accordance with the drawings, models or descriptions specified by the Purchaser, provided that the Supplier has no knowledge whether actual or constructive or implied that the product infringes industrial property rights of any third parties.

The Supplier will inform the Purchaser of any industrial property right prior to the Contract and related to the product, whether or not is public domain and whether or not it is owned by the Supplier or it belongs to a third party, or is included under a licence granted by its owner.

The Supplier hereby grants the Purchaser a non-exclusive, unlimited, irrevocable and royalty free, paid up, licence, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial property rights held by the Supplier that are necessary to reproduce and use the product.

If the product's development is tailor-made, the Purchaser will exclusively own all development results, including any associated industrial property rights.

The Purchaser hereby reserves a unilateral and exclusive right to register, defend and uphold said rights, at its sole discretion.

Insofar as there are product developments tasks outstanding, and at least part of the price has been paid, the Supplier will grant to the Purchaser a cost-free, unlimited and irrevocable license, able to be assigned and sub-licensed, over any industrial property rights related to the results obtained until then.

If such developments are interrupted before the Purchaser is able to settle their payment, the Supplier will own any results obtained until then, and the Purchaser will be entitled to use the same.

The aforementioned rights, acquired by the Purchaser, in relation to the product, will remain in force even in the event of early termination of the Contract with the Supplier.

les dépenses engagées à la suite d'une telle infraction. Néanmoins, l'Acheteur se réserve le droit de prendre en charge sa défense à tout moment, chaque fois qu'il le juge approprié, également au coût du Fournisseur.

Ce qui précède ne s'applique pas si le Fournisseur fournit le Produit conformément aux dessins, modèles ou descriptions spécifiés par l'Acheteur, à condition que le Fournisseur soit incapable de savoir à l'avance que le Produit enfreint les droits de propriété industrielle de tiers.

Le Fournisseur informera l'Acheteur de tout droit de propriété industrielle avant le contrat et lié au produit, qu'il s'agisse ou non d'un domaine public et qu'il soit ou non au Fournisseur ou appartient à un tiers, ou est inclus dans une licence accordée par son propriétaire.

Le Fournisseur accorde par la présente à l'Acheteur une licence non exclusive, illimitée, irrévocable et gratuite, pouvant être attribuée et sous licence, sur tout droit de propriété industrielle détenu par le Fournisseur qui sont nécessaires pour reproduire et utiliser le Produit.

Si le développement du Produit est fait sur mesure, l'Acheteur sera exclusivement propriétaire de tous les résultats de développement, y compris les droits de propriété industrielle associés.

L'Acheteur se réserve le droit unilatéral et exclusif d'enregistrer, de défendre et de défendre lesdits droits, à son entière discrétion.

Dans la mesure où il y a des tâches d'élaboration de produits en suspens, et au moins une partie du prix a été payé, le Fournisseur accordera à l'Acheteur une licence gratuite, illimitée, irrévocable, pouvant être et de sous licence sur tout droit de propriété industrielle lié aux résultats obtenus jusqu'à ce moment.

Si de tels développements sont interrompus avant que l'Acheteur puisse régler son paiement, le Fournisseur sera propriétaire des résultats obtenus jusqu'à ce moment-là, et GA aura le droit de les utiliser

Les droits mentionnés ci-dessus, acquis par l'Acheteur, en relation avec le Produit, resteront en vigueur même en cas de résiliation anticipée du Contrat avec le Fournisseur.

Toute rémunération extraordinaire à laquelle un employé a droit en tant qu'inventeur d'un brevet lié



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	16/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

Any extraordinary remuneration to which an employee is entitled as the inventor of a patent related to the product will be borne by his employer, by the Purchaser or Supplier, as the case may be.

## 18. ASSIGNMENT AND OUTSOURCING

Unless otherwise agreed, the Supplier is expressly forbidden from assigning the rights and obligations under this Contract to third parties.

The Supplier shall not delegate or outsource the performance of the Contract, in whole or in part, without the Purchaser's written consent. If the Purchaser authorizes this, the Supplier, along with the relevant subcontractor(s), will be jointly and severally liable the Purchaser for fulfilment of the obligations in the Contract and these General Terms of Purchase. In the event of a change in direct or indirect control, assignment or contribution of all or part of its assets or goodwill to the Supplier, or in the event of an internal restructuring process in the Supplier (merger, spin-off, dissolution without liquidation), the Purchaser reserves the right to terminate this contract and put an end to this commercial relationship.

## 19. CONFIDENTIALITY

The Supplier, including its subcontractors, employees or related third parties, are responsible to keep the strict confidentiality of any information transferred by the Purchaser or other group companies, and to treat such information as a commercial and industrial secret, guaranteeing that no third party is able to access the same. The foregoing will not apply to any information which the Supplier can prove:

- was already in the public domain
- was transferred by a duly entitled third party, not bound by a duty of confidentiality
- was already known before it was communicated.

This duty of confidentiality and restricted use will apply during the term of the commercial relationship between the parties and for ten (10) years thereafter.

The Supplier agrees not to solicit the Purchaser's employees with which it had contact as result of the Purchase Order or agreement with the Purchaser, without the Purchaser's previous written consent.

au Produit sera supportée par son employeur, par l'Acheteur ou le Fournisseur, en tant que de besoin.

## 18. ATTRIBUTION ET OUTSOURCING

Sauf convention contraire, il est expressément interdit au Fournisseur d'attribuer les droits et obligations en vertu du présent Contrat à des tiers.

Le Fournisseur ne doit pas déléguer ou externaliser l'exécution du Contrat, en tout ou en partie, sans le consentement écrit de l'Acheteur. Si l'Acheteur l'autorise, le Fournisseur, ainsi que le (s) sous-traitant (s) concerné (s), seront toujours conjointement et solidairement responsables vis-à-vis de l'Acheteur pour l'exécution des obligations prévues dans le Contrat et ces Conditions Générales. En cas de modification du contrôle direct ou indirect, de la cession ou de la contribution de tout ou partie de ses actifs ou de son goodwill au Fournisseur, ou en cas de restructuration interne chez le Fournisseur (fusion, spin-off, dissolution sans liquidation), l'Acheteur se réserve le droit de résilier ce contrat et de mettre fin à ce marché relation.

## 19. CONFIDENTIALITÉ

Le Fournisseur, y compris ses sous-traitants, ses employés ou ses tiers liés, est responsable de garder la confidentialité stricte de toute information transférée par l'Acheteur ou autre entreprises du groupe et de traiter ces informations comme un secret commercial et industriel, garantissant qu'aucun tiers ne peut l'obtenir. Ce qui précède ne s'appliquera en aucun à l'information dont le Fournisseur peut prouver que: A) elle appartient au domaine public B) a été transférée par un tiers dûment désigné, non lié par un devoir de confidentialité C) elle était déjà connue avant qu'elle ne soit communiquée.

Cette obligation de confidentialité et d'utilisation restreinte s'appliquera pendant la durée de la relation commerciale entre les parties et pendant dix (10) ans par la suite. Le Fournisseur accepte de ne pas solliciter les employés de l'Acheteur avec lesquels il a eu des contacts suite à la commande de l'Acheteur ou à l'accord avec l'Acheteur, sans préavis par écrit de l'acheteur.





# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	17/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 20. PUBLICITY

The Supplier shall maintain the confidentiality, and to not publicize or divulge, directly or indirectly, the execution and content of the Contract without the Purchaser's written consent.

## 21. DATA PROTECTION POLICY

Pursuant to the provisions established on Laws of Personal Data Protection, and its implementing regulations, you are hereby informed that any personal data provided as a result of the Contract between the Supplier and the Purchaser may be treated on a strictly confidential basis in order to maintain this commercial relationship, and will be processed in accordance with the privacy policy displayed on the GRUPO ANTOLIN website ([www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com)).

## 22. AUDIT RIGHTS; INSPECTION OF SUPPLIER'S PREMISES

The Supplier grants the Purchaser and the Purchaser's customer access to the Supplier's premises and books and records solely for the purpose of auditing the Supplier's compliance with the terms of the Purchase Order. In this context the Purchaser may make an inventory of finished goods, work in progress, raw materials, any of the Purchaser's property and all work or items to be provided pursuant to the Purchase Order. The Supplier will cooperate with the Purchaser to facilitate the information that the Purchaser may request for, including the financial information. Additionally, the Supplier shall commit itself to preserve all records in the relation with the performance of the Purchase Order, for a period of not less than one year after the Purchaser's Order completion and/or for a longer period set forth by the Client and/or for the international law. Any such audit or inspection conducted by the Purchaser or its representatives will not constitute neither the exemption of the Purchaser's liability for the breach of the Purchaser's obligations nor an express or tacit acceptance of any goods or services

## 20. PUBLICITÉ

Le Fournisseur doit maintenir la confidentialité et ne pas publier ou divulguer, directement ou indirectement, l'exécution et le contenu du Contrat sans le consentement écrit de l'Acheteur.

## 21. POLITIQUE DE PROTECTION DES DONNÉES

Conformément aux dispositions établies sur les lois sur la protection des données personnelles et ses règlements d'application, vous êtes informé que toute donnée personnelle fournie à la suite du contrat entre le Fournisseur et l'Acheteur peut être traitée sur une base strictement confidentielle afin de maintenir cette relation commerciale et sera traitée conformément la politique de confidentialité affichée sur le site Web de GRUPO ANTOLIN ([www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com)).

## 22. DROITS DE VÉRIFICATION; INSPECTION DES LOCAUX DU FOURNISSEUR

Le Fournisseur accorde à l'Acheteur et aux clients de l'Acheteur l'accès aux locaux et aux livres et registres du Fournisseur uniquement aux fins de la vérification du respect par le Fournisseur des conditions de la commande d'Achat. Dans ce contexte, l'Acheteur pourra faire un inventaire des produits finis, du travail en cours, des matières premières, l'un des biens de l'Acheteur et tous les travaux en cours pour être fournis selon la Commande de l'Acheteur. Le Fournisseur devra coopérer avec l'Acheteur afin de faciliter l'information que l'Acheteur pourrait demander, y compris les informations financières. En outre le Fournisseur devra s'engager lui même pour préserver tous les rapports en relation avec les documents de l'Ordre d'Achat, pour une période d'au moins un an après l'exécution de l'Ordre d'Achat et/ou pour une période fixée par le Client et/ou par la loi internationale. Un tel audit ou inspection conduit par l'Acheteur ou un de ses représentants ne constituera pas la dispense de la responsabilité de l'Acheteur pour la rupture de ses obligations non plus une acceptation tacite ou expresse pour des produits ou services.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	18/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 23. PURCHASER' S WEBSITE

The Purchaser's internet website (or such other website as may be directed through links available on such website) as specified on the face of these General Terms of Purchase or in the Purchase Order may contain specific additional requirements for certain items covered by the Order, including labeling, packaging, shipping, delivery and quality specifications, procedures, directions and/or instructions. Any such requirements shall be deemed to form part of the Purchaser Order. The Purchaser may periodically update such requirements by post revisions thereto on the Purchaser's Website. In the event of any inconsistency between this Purchase Order and the Purchaser's Website. The terms of the Purchase Order shall prevail, unless the requirements specified in the Purchaser's Website expressly provide otherwise.

The Purchaser may modify these General Terms of Purchase by posting revised Conditions to the Purchaser's Website. Such revised conditions shall apply to all Purchase Orders and Purchase Order revisions issued on or after the effective date of the publication or the revised conditions within the Purchaser's website periodically in order to verify the validity of the applicable General conditions and Specific Requirements from Purchaser

## 24. TERMINATION

The Purchaser may terminate a Purchase Order, wholly or partly, at any time for any reason upon a reasonable period of notice to the Supplier. The Supplier immediately shall, and cause its suppliers and subcontractors to, stop all work on the portion of the Order so terminated.

The Supplier shall be entitled to submit a comprehensive termination claim with sufficient supporting data to the Purchaser within 30 days from the effective date of termination. The Supplier shall submit all supporting information as the Purchaser shall request. If such materials are delivered to the Purchaser, the Purchaser shall pay to Seller the price for unpaid: (a) supplied goods and services; and (b) costs of work-in-process and raw materials incurred by the Supplier in furnishing the goods and services under the cancelled Purchase Order to the extent reasonable and properly allocable

## 23. SITE WEB DE L'ACHETEUR

Le site Internet de l'Acheteur (ou tout autre site Web qui peut être dirigé via des liens disponibles sur ce site) tel que spécifié dans ces Conditions Générales ou dans la Commande de l'Acheteur peut contenir des exigences supplémentaires spécifiques pour certains articles couverts par la Commande, y compris l'étiquetage, l'emballage, l'expédition, les spécifications, les procédures, les instructions et / ou les instructions de livraison et de qualité. Ces exigences sont réputées faire partie de la Commande. L'Acheteur peut actualiser périodiquement ces exigences par des révisions par correspondance sur le site Web de l'Acheteur. En cas d'incompatibilité entre cette commande et le site Web de l'Acheteur, les termes de cette Commande prévaudront, à moins que les exigences spécifiées dans le site Web de l'Acheteur prévoient expressément le contraire.

L'Acheteur peut modifier ces Conditions générales en publiant des conditions révisées dans le site Web de l'Acheteur. Ces conditions révisées s'appliquent à toutes les commandes et les révisions de commandes émises à compter de la date d'entrée en vigueur de celles-ci. Le Fournisseur doit examiner périodiquement le site Web de l'Acheteur dans le but de vérifier la validité des Conditions Générales et des Exigences Spécifiques de l'Acheteur.

## 24. RÉSILIATION

L'Acheteur peut résilier tout ou partie de la présente Commande à tout moment pour quelque raison que ce soit en informant le Fournisseur. Le Fournisseur doit immédiatement, y compris ses fournisseurs et sous-traitants, arrêter tous les travaux à hauteur de la Commande terminée.

Le Fournisseur doit soumettre une demande complète de résiliation avec suffisamment d'information à l'Acheteur dans les 30 jours suivant la date d'effet de la résiliation. Le Fournisseur doit soumettre toutes les informations requises par l'Acheteur. Si ces matériaux sont livrés à l'Acheteur, l'Acheteur doit payer au vendeur le prix du non-payé pour : a) les biens et les services achevés; et (b) les coûts réels du travail en cours de traitement et les matières premières utilisés par le Fournisseur pour les biens et des services en lien avec la Commande dans une mesure raisonnable et correctement attribuable ou selon les principes comptables généralement reconnus



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	19/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

and dully justified under generally accepted accounting principles to the terminated portion of the Order, less the reasonable value or cost (whichever is higher) of goods or materials used or sold by the Supplier with the Purchaser's consent. The Purchaser shall not pay for (a) finished goods, work-in-process or raw materials in excess of the cancelled Purchase Order ; (b) undelivered goods which are normally in the Supplier's standard stock or that are ready to be easely marketable; (c) claims by the Supplier or the Supplier's subcontractors for loss of anticipated profit, additional costs, interest on claims, product development and engineering costs, facilities and equipment rearrangement costs or rental, unamortized depreciation costs or rental, unamortized depreciation costs, and general and administrative burden charges arising from termination (d compensation for loss and damages.

In no event shall the Purchaser's obligation to the Supplier for termination charges exceed the amount allowed by the Purchaser's customer for the Supplier's work. The Purchaser shall have the right to full access to the Supplier's premises during regular business hours in order to audit books, records, facilities, material, and inventories and whichever any other verification considered as deemed by the Purchaser to justify the Supplier's claim.

## 25. BREACH

Any breach of these General Terms of Purchase and/or specific terms gathered in the Contract, particularly a failure to deliver, delays and/or non-conformity with the quality standards of the product or service supplied, will entitle the Purchaser, by notifying the Supplier, to terminate the Contract, without prejudice to its right to claim indemnification for any loss and damage suffered. The indemnification amount may be used to set off any amounts due to the Supplier and may include, any costs incurred by the Purchaser as a result of obtaining goods or services from another source.

pour la partie de la Commande achevée, moins la valeur ou le coût raisonnable (le plus élevé des deux) des biens ou matériaux utilisés ou vendus par le Fournisseur avec le consentement de l'Acheteur. L'Acheteur ne doit pas payer pour (a) les produits finis, le travail en cours, ou les matières premières en excès de cette commande ou expéditions; (B) les produits non livrés qui sont dans le stock standard du fournisseur ou qui sont facilement commercialisables; (C) les réclamations des fournisseurs du Fournisseur, ou sous-traitants pour la perte de bénéfices anticipés, les frais généraux non absorbés, les intérêts sur les réclamations, le développement de produits et les coûts d'ingénierie, les installations et l'équipement les coûts de réarrangement ou la location, les coûts non amortis ou la location, les coûts non amortis et les charges de charges générales et administratives en rapport de la résiliation (d) des coûts accessoires ou autres qui auraient pu être raisonnablement atténués ou des coûts ou des dommages conséquents.

En aucun cas, l'obligation de l'Acheteur de payer au Fournisseur les frais de résiliation ne pourra excéder le montant autorisé par le client de l'Acheteur pour le travail du Fournisseur. L'Acheteur a droit d'accéder aux locaux du Fournisseur afin d'auditer les livres, les dossiers, les installations, les travaux, le matériel et les inventaires et sur toutes questions se rattachant à la réclamation de la résiliation.

## 25. VIOLATION

Toute violation des présentes Conditions Générales d'Achat et / ou des termes spécifiques réunis dans le Contrat, notamment concernant un défaut de livraison, des retards et / ou des non-conformités avec les normes de qualité du produit ou du service fourni, donnera droit à l'Acheteur, en avisant simplement le Fournisseur, de mettre fin au contrat, sans préjudice de son droit de réclamation à indemnisation pour toute perte et dommage subi. Le montant de l'indemnité peut être utilisé pour compenser tout montant dû au Fournisseur, y compris, mais sans s'y limiter, les coûts encourus par l'Acheteur en raison de l'obtention de biens ou de services d'une autre source.



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	20/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

## 26. PARTIAL NULLITY

If any clause is or is declared null and void, this will not affect the validity and applicability of the other clauses. The Parties hereby agree that any null and void clause will be replaced with another valid clause, with commercial and legal effects that are as close as possible to the replaced clause, in such a way that it may be reasonably presumed that the parties would have likewise signed the Contract with the new clause.

## 27. FORCE MAJEURE

Any delay in compliance, defective compliance or failure to fulfill the obligations under the Purchase Order or any contractual agreement by either party will be excused to the extent that Supplier is unable to produce, sell or deliver, or Purchaser is unable to accept delivery, buy or use, the goods or services covered by the Order or any agreement, directly as a result of an event or occurrence could not have been foreseen or if it could have been foreseen was unavoidable, including, government orders, fires, floods, windstorms, explosions, riots, national disasters, war and sabotage or acts of terrorism; provided that written notice of such force majeure event (including the anticipated duration of the delay) has been given by the affected party to the other party as soon as possible and always during the ten days after the force majeure event occurs.

During the force majeure event affecting the Supplier's performance, Purchaser may, at its option, reduce or modify its delivery schedule with the affected the Supplier and its replacement by another Supplier or require the Supplier to provide goods or services from other sources to perform with the Purchase Order.

The Supplier commits itself to use all available means to ensure that harmful effects of any force majeure event are kept to a minimum for the Purchaser and, as promptly as possible, resume full performance under this contract. To this effect, the Purchaser may request the Supplier in writing the commitment to resume the contractual relationship within 30 days. Failing that or, if required, the Supplier does not reply by the same means of communication within five days, the Purchaser may immediately

## 26. NULLITÉ PARTIELLE

Si une clause est ou est déclarée nulle et non avenue, cela n'affectera pas la validité et l'applicabilité des autres clauses. Les Parties conviennent que toute clause nulle et non avenue sera remplacée par une autre clause valide, ayant des effets commerciaux et juridiques aussi proches que possible de la clause remplacée, de telle sorte qu'il soit raisonnablement présumé que les parties aurait également signé le contrat avec la nouvelle clause

## 27. FORCE MAJEURE

Tout retard ou échec de l'une ou l'autre des parties pour s'acquitter de ses obligations en vertu de la Commande ou de tout accord sera dispensé dans la mesure où le Vendeur ne peut produire, vendre ou livrer, ou dans la mesure où l'Acheteur est incapable d'accepter la livraison, l'achat ou l'utilisation, les produits ou les services couverts par la Commande ou tout accord, directement en rapport avec l'événement au-delà du contrôle raisonnable de cette partie, sans faute ou négligence de cette partie (un «cas de force majeure»), y compris, le cas échéant, des décisions de toute autorité gouvernementale (valides ou non), les incendies, les inondations, les tempêtes de vent, les explosions, les émeutes, les catastrophes nationales, la guerre et le sabotage ou les actes de terrorisme; À condition qu'un avis écrit d'une telle force majeure (anticipant sa durée) soit notifié par la partie concernée à l'autre partie dès que possible et toujours pendant les dix premiers jours après la survenance de la force majeure

Lors de l'événement de force majeure affectant la capacité du Fournisseur, l'Acheteur peut, selon son gré, réduire ou modifier son calendrier de commandes avec le Fournisseur touché et son remplacement par un autre Fournisseur ou exiger du Fournisseur de fournir des biens ou services d'une autre source afin de répondre à l'Ordre d'Achat.

Le Fournisseur fera tous les efforts diligents pour minimiser les effets de la force majeure pour l'Acheteur et, aussi rapidement que possible, reprendre l'exécution du Contrat. A cette fin, l'Acheteur peut demander par écrit, au Fournisseur, de fournir des garanties suffisantes pour que les conséquences de cet évènement résultant d'un tel événement ne dépasseront pas 30 jours. Si comme exigé le Fournisseur ne répond pas par la même voie de communication dans les



# GENERAL TERMS OF PURCHASE FOR FRANCE

REVISION No. 0	PAGE
ISSUANCE DATE: June 1st, 2018	21/ 21
ISSUED BY: J. KUPPENS	

terminate the Purchase Order without liability to Purchaser and with no compensation right for the Supplier.

cinq jours, l'Acheteur peut résilier immédiatement la Commande Ordre sans responsabilité envers le Fournisseur.

## 28. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

This agreement will be governed by the applicable law in the Purchaser's Jurisdiction. The Parties hereby agree to submit any conflict derived from the interpretation and/or performance/ of this Contract to the Courts and Tribunals that are competent in the Purchaser's jurisdiction, expressly waiving any other forum to which they may be entitled.

## 29. VERSIONS

This document has been written in two versions one in English Language and another in French language. In case of disagreement, the English version shall prevail.

## 28. DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION

Cet accord sera régi par la loi applicable dans la juridiction du siège de l'Acheteur. Les Parties conviennent de soumettre tout conflit relevant de l'interprétation et / ou l'exécution de ce contrat aux juridictions du siège de l'Acheteur, renonçant expressément à tout autre loi auquel ils ont droit.

## 29. VERSIONS

Ce document a été écrit en deux versions une en Langue Anglaise et une autre en langue française. En cas de désaccord, la version Anglaise prévaudra.